

社會服務篇

馬棚大火



馬棚大火

社會服務

篇

第一章

在中環荷李活道的一條後巷，幾個苦力做完一天辛勞的工作，就聚在一起聊天。

「喂！二牛、李三、彘仔，正月十六有一年一度的打吡大賽【馬棚大火發生於1918年2月26日（戊午年正月十六日）】，我們一起去快活谷，好嗎？」細路祥興奮地向着他的同伴說。

「我不會賭錢，何況，你知道，我省下的錢要寄回鄉下的老父母呢！」二牛沒興趣地回應說。



第一章

「唏！不要理會他，我們三人去。」奕仔回應細路祥。李三接着說：「去年，我們四人從台山過來，一做就做了一年，從來沒有休息過，難得過年可以休息一下。再者，『人一世，物一世』，英國鬼就是懂得我們中國人常掛在嘴邊那一句一小賭可以怡情，開個馬場，給我們伸伸骨頭。」

第一章

二牛不屑地說：「你懂個屁！人家是為你開的唄？英國人早就有賽馬活動，人家開賽馬場是為了你們中國人？休想！」「你都是不要賭太多，恐怕把命也賭了！」二牛怒氣沖沖地回答李三。

細路祥勸止他們，叫他們不要再吵了。

他們踢踢躑躑地拖着木屐返回木屋去。

李三、二牛和細路祥擠在木板床上，李三心裏想着正月十六的打吡賽，迷迷糊糊地說着囁語睡過去……

第二章

「上、上、上……」，喧鬧聲由快活谷遠遠地傳過來。

三層高的觀眾席上坐滿了中、西人士，大家此起彼落地喊着馬兒的名字。最齊心的，不分種族的時候，就是叫着「上、上、上……」。

大家忘情地喊着的時候，一聲「轟隆」，一座三層高的馬棚忽然倒下來，渾然不知的人群，嚇得目瞪口呆，回過頭來，竹棚已迅速塌下……

第二章

因為低層有熟食攤檔，煮食爐火打翻了，火勢迅間蔓延。

「走呀……」「哇哇……」「着火呀……」

「不要擠過來，不要壓向我……」

「救……救……救命啊！救……命……」

呼天搶地的聲音縈繞着整個快活谷。

第二章

火光熊熊，人們爭相走避，你踐我踏，你推我撞，後面往前面壓。在慌忙逃避中，喊的喊，哭的哭，也有不懂反應的，被人拉着往前走的。

消防隊拼命救火，進進出出，抬着無數的傷者，呻吟聲不絕於耳，聽見也令人格外感到悲傷。

火就這樣無情地燒着……

遠處的高地，站着的圍觀者，看到大火的情景，紛紛發出悲喊，像是回應着馬棚的「砰砰」慘烈聲，叫人心寒。

第二章

一整夜過後，馬棚仍坐着驚魂未定的馬迷。細路祥已來來回回的找上百次，怎樣也找不到他的朋友。眼前所見的，盡是燒焦的、壓死的，他已筋疲力盡，無力地把手掩起面來。



👉 1918年2月26日，跑馬地馬場失火，死傷者數以百計，堪稱香港開埠以來最嚴重的火災。圖為大火當天現場濃煙滿佈的情況。

第三章

昨日，東華醫院的員工忙了整天，馬棚的大火，一瞬間把三層樓的棚架燒成灰燼，送來無數傷者，死的也不少。

唐主席今早看了報章，得知災情慘重，早餐也不多吃一口，就趕着請各位總理開臨時緊急大會。

「在座諸位，想大家已知悉快活谷馬棚大火一事，我們作為東華總理，絕不能坐視不理，大家有甚麼意見？」唐主席眼帶淚光地說。

第三章

蔡總理和應說：「唐兄，這個當然。如果可以，我們盡量配合政府的安排。同時，我們向華民政務司申請，安排一場法事，好讓亡魂得到安息。」

會中，總理們紛紛提出如何安置無法辨認、無人認領的遺體及如何規劃日後的公墓事宜。

唐主席與各總理最終決定，在愉園（跑馬地舊稱）建醮；又與政府商議設立公墓，並公開徵集陵墓設計圖則；登廣告向各善男信女籌募工程費用。

第三章

此外，又推舉四位總理往廣東肇慶鼎湖山聘請高僧啟壇；也決定與保良局及華商總會合作，選出多位建醮值理，以定期商議工作細節。

另外，在報章中刊登啟事，呼籲親屬到東華醫院投報遇難者姓名、籍貫等，待日後列名立碑，方便後人祭祀。

東華作為一個慈善機構，應全力協助是次的救災及善後工作，這是一眾總理們堅定不移的想法。

會畢，各總理不但慷慨捐助，更親身參與善後工作。

第三章



👉位於銅鑼灣掃桿埔的「戊午馬棚罹難中西士女之墓」，是東華為安置1918年，馬棚大火罹難者而興建的墓園。

第四章

戊午年正月十九，細路祥得知馬棚大火的死難者親友，可向東華醫院投報其姓名、籍貫，以便日後在公墓上留給他們的後人尋得祭祀的途徑。

到了東華醫院正門，細路祥來回踱步，腳重得不能入內，看門的見他已來回走了廿遍，便走上前問：「老兄，有甚麼可以幫忙？」

「與我一眾做苦力的兄弟，都死於馬棚的一場大火內，我知道東華可為這群死者打醮超度，立碑留名，我很想前來報個名字。」細路祥把憋在心裏的，一口氣呼出來，再忍不住他藏了幾天的淚水。

第四章

他嗚咽着，又接着說：「我有一個同鄉，原本沒有看當天的打吡大賽，他也死在場內，因為……」細路祥再說不下去了。

原來二牛當天，從街坊口中知道快活谷大火，他二話不說，趕緊從荷李活道跑去快活谷，一心想看看兄弟的情況。沒想到，跑去救兄弟，自己也身陷火海，好端端的一個小伙子，就被衝出來的火人連累，白白的燒死了。

細路祥心感無奈，只知道大家同是台山縣，他們家住何處，姓甚名誰也不知曉。他也無能為力幫上忙。這種苦況，重重地壓在心頭。

第四章

看門的說：「老兄，死者往生，你再傷心，他們就走得不情不願。你來的目的，也是想他們得到安息，你就不要猶豫。頂着心疼，向大堂走去，趕快替他們報個名字吧！」

細路祥聽了，就吸了一口氣，直入了大堂登記處。

「二牛、李三、奕仔……」

他說出了這幾個他僅知道的名字，然後，默不作聲地低着頭走了。



第四章

公墓建在掃桿埔。每年清明，細路祥都會去拜祭兄弟，直到他走不動的日子，就沒有再去了。

今天，這公墓仍在，物是人非，留下的，是東華人的一份堅持。每年清明，總有東華職員代表前去致祭，以示對死難者的憑弔和對慘劇的銘記。公墓的牌樓柱上刻着對聯：

「旅夢安歸驚斷離魂餘劫燼

馬蹄何處嘶殘芳草賸燒痕」

願亡魂安息，願憑弔者心靈平靜。

第四章



☞ 公墓牌樓柱上刻着的對聯

(由右至左看)

「戊午馬棚遇難中西士女之墓」 的建成

政府撥出握桿埔對上的咖啡園地段，作為安葬罹難者的永遠墳場。東華為此舉辦了一個馬棚墳場建築圖則徵集計劃，可見對這項工作的認真程度。

最後，東華採納一位建築師何想的設計，他並義務協助監督工程。經多番修改圖則及與政府磋商，馬棚墳場於1922年正式動工建造，名為「戊午馬棚遇難中西士女之墓」，並立馬棚先難友紀念碑以作紀念。

2015年10月23日，政府刊憲公布把掃桿埔馬場先難友紀念碑列為法定古蹟。

落葉歸根



第一章

大哥初三，今年十六；二哥阿牛，今年十四。兩人在1865年夏天，登上蝦苟艇到香港，是要盡快乘遠洋船趕到美國西岸，好接上美國西部開發鐵路的工程。

阿香十歲，家中排行第三，下面還有一個五歲的妹妹和仍在母親懷中的小弟。

爸於小弟出生不久染病去世，媽一人無力承擔家計。初三哥聽鄰村的人說，金山（即今日美國力州）那邊需要大量年輕力壯的青年華工修築鐵路，每月工資有20美元。

第一章

回家後，初三向阿牛招手，說：「阿牛，我和你到大財叔那邊報個名字，你先不要跟媽說，好嗎？」阿牛點點頭，兩人就上山砍柴去。

阿香偷偷聽得倆哥兒的話，只是不知道大財叔是誰？走到媽跟前，想開口說：「媽，哥哥們要找甚麼大叔？」話未說完，妹拉着她的褲管，嚷着要到外面玩。阿香不想阿妹吵醒小弟，只好拉着她的小手到空地去。

媽為了趕着做飯給從山上砍柴回來的兩兄弟，也沒有理會阿香的話，讓她們出去了。

第二章

姐妹倆在空地玩的時候，正好碰上哥哥們回來。她倆開心地一手拉着初三哥，一手拉着阿牛哥，四個人排成一條直線。阿香和四妹唱着歌，跟哥哥們回家去。

快回到家門，阿牛哥從口袋裏取出他珍而重之的陀螺，這是爸三年前親手造給牛哥的。爸送給牛哥那天，正好是他的「牛一」。

「阿香，你常喊着要學玩這個玩意，現在哥哥送給你。你在家可以學玩，將來也可以教小弟妹玩，好嗎？」牛哥說。

第二章

阿香興奮地回應：「嘩！謝謝牛哥。」

大哥向阿牛看了一眼，沒說甚麼，拿起那陀螺，把它弄在手上。

真的神奇，陀螺一到大哥手上，它使勁兒在地上一轉。陀螺就轉呀轉，轉得好像幾個時辰都不會停下來似的，妹妹看得拍手大叫。屋裏的媽聽見，喊他們快去幫忙開飯。這時，陀螺才乖乖地停下來。

這一幕，阿香到了八十歲仍忘不了。

第二章

飯裏夾着番薯，很香呀！阿牛不停地往嘴裏送着這碗媽親手做的飯。初三開口道：「媽，阿牛和我，明天就要出香港到美國了。」

媽嗯了一聲，拿出手中的三文錢，連着她補補貼的一件破棉襖說：「美國冷，你們記得穿上它！」



第二章

這時，小弟哭起來，媽也擦一下起了繭的手，抱起小弟，到床上餵食去。小弟吮着久久出不來的母乳，哭聲就更大了。

阿香跟着初三哥和阿牛哥洗碗去，阿香看着兩人擦了一個時辰，也沒有說一句話，只不時摸摸阿香的頭，又聽聽屋裏小弟的哭聲。

這一夜很長，阿香的囁語，弟妹的哭聲，讓媽很不安寧，整夜來回走了好幾趟。

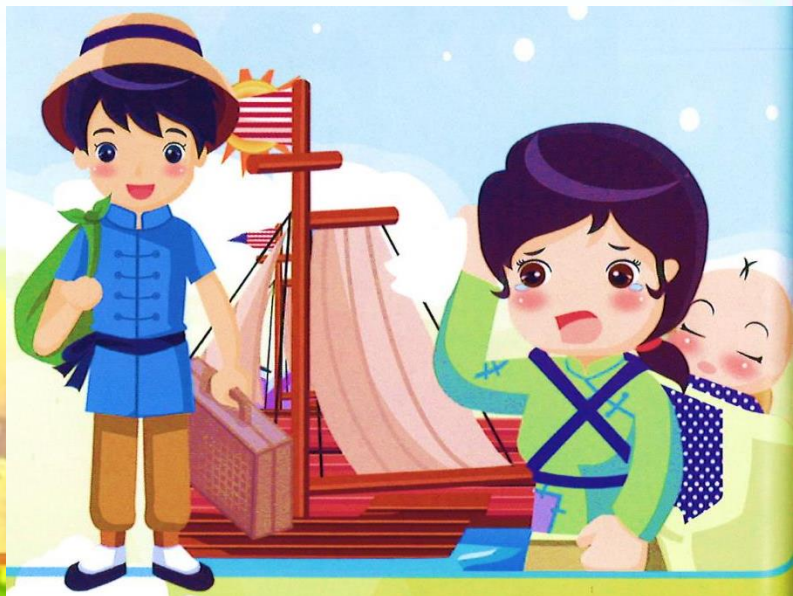
第二章

天亮了，阿香跟着媽媽送哥哥到渡頭。

媽揮着手，直至初三哥和阿牛哥走遠了，媽才拉着妹的手回去。

阿香說：「媽，初三哥和阿牛哥走了。」

媽嗯了一聲，轉個頭用抹布拭一拭眼角，就轉身去看襁褓中的小牛。



華工的出現

華工（Chinese Workers）泛指於晚清時，前赴海外工作的華人勞工，通常是來自窮鄉僻壤的農民或漁民（特別是廣東五邑地區），被招工館等中介公司招攬或詐騙至海外工作。

第三章

1867年冬天，初三與阿牛登上美國西岸，向代理華工的礦務公司登記了，就連夜趕去工地。

「……哥，我好急呀……哥，好餓呀……哥，好黑呀……哥……哥……」阿牛又在夢中喊醒，他的淚爬滿了臉。

「好冷呀！初三哥，你在哪兒？」阿牛擦着手，想把擦不出的溫熱貼向臉上。

「3085，Hello，3085，Stand up，Don't be Lazy！」傳來一陣的叫罵聲。阿牛全聽不懂，只知道3085是平日洋鬼子喊初三哥時用的……

第三章

這一年的雪很大，阿牛再沒看到初三哥。最後一次聽到初三哥說話，是前一晚。他說：「阿牛，來了半年，我們已儲了一些美金，待下個星期有一天假期，我們把錢寄給阿香，讓媽不用操勞！」

阿牛和應：「好的，哥。」

「阿牛，擠過來一點，我好冷呀！」初三小聲說。

阿牛又和應說：「好的，哥。」

阿牛因太累，身體藝上了媽給的破棉襖，連動一下也沒力，在初三哥的要求下，嗯的一聲昏睡過去……

第四章

一封1934年由美國三藩市合和總會館寄來東華的信。

香港東華醫院列位執事先生善鑒：

茲由固列芝總統船運回敝堂各先友遺骸四百七十四具，共捌拾箱；交台山荻海宏濟醫院收者廿壹箱，交開平百合墟善堂收者五十九箱。所有運費均已交楚，至於運入內地（運回荻海及百合墟）之運費，未知是否由內地善堂支給抑或由 貴醫院支給，懇依照向來手續辦理之。是所盼禱，茲附入俾紙壹張，祈察收為荷。

崑肅即頌

善祺

合和會館主席兼廣福堂值理

余鑄秋啟

中華民國廿叁年十一月廿九日

第四章

「各位值理，東華先賢早有明言，天涯若比鄰，更何況四海之內皆兄弟也。我們從建立東華醫院以來，一直幫助貧苦原籍安葬。」劉主席手持信函說。

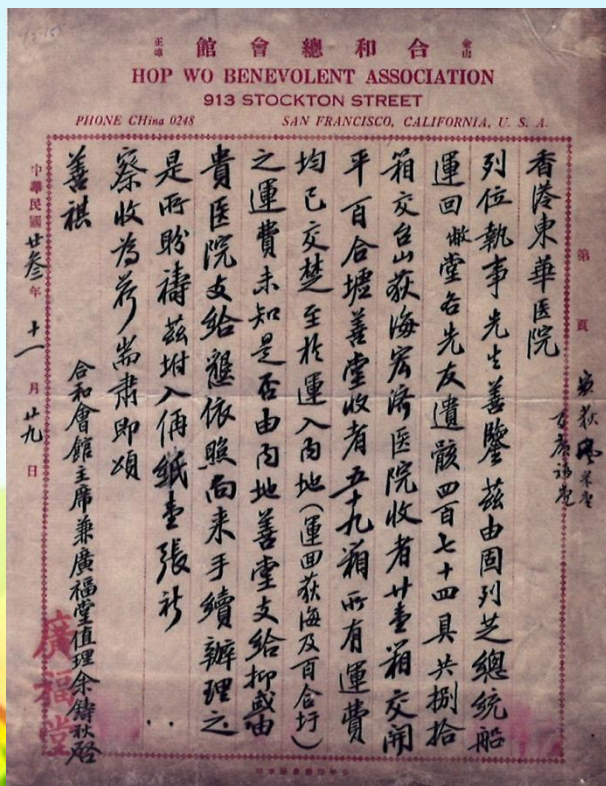
「如今，信中涉及多具遺體由香港運回內地的費用，我們又該怎麼辦？」劉主席續說。

黃總理感觸道：「劉兄，你我得知，遠洋外出打工的華人不計其數，在外遭受歧視。他們客死異鄉，連最後安穩埋葬之地也沒有。運費的事，我們且彈性處理，為他們盡少許綿力，將這群先友送回家鄉，得與鄉里同眠，免成為無主孤魂呀！」

第四章

簡總理壓在心頭的感慨：「生，未能回鄉終老；死，也要歸葬原籍。我想這也是一眾客死異鄉的華人唯一的心願。」又道：「我們有些做買辦，有些做航運，可以幫忙的，就盡力幫忙一下……」

👉 1934年由美國三藩市合和總會館廣福堂寄給東華的函件，要求東華協助安排骨殖回鄉原籍安葬。



第四章

國內連年戰火，人民生活苦不堪言，總理們有感在香港賺到金錢，同時亦賺到安穩，於是能做的，就需仿倣先賢，盡力去做。

最終大家決定，如運付所需費用，鄉間親友未能支付者，一律由東華醫院代墊。另外，每收到海外華人相關的重要資訊，亦會廣佈公眾人士，為家屬留下信息，以便尋得先友親故。

小牛在報章上看到東華醫院發佈的這則籌募啟事，連夜寫了一封信給在鄉間年事已高的三姐阿香。



第五章

阿香收到小牛的電報，速速趕往香港，步履蹣跚中，由四妹攙扶着。她們看見小弟，三人相擁而哭。

香姐：

媽走了已三十個年頭，你一直為我從未見過的初三哥和阿牛哥奔走往來。為了打探他們的遺骸一事，已花了無數歲月，知你如今鬢髮斑白，仍為此事操心不已。

今次，我來港打聽，得知東華醫院，除了救助貧苦，亦為遠洋輪船上去世的華人贈棺，免他們死於船上而被拋於海中無人得悉。

另外，又知悉他們會為客死異鄉的華工，安排運葬事宜。香姐，他們設有義莊，位於沙灣（今港島的大口環），專門協助海外轉運過來客死他鄉的華工，讓這批華工可早日回鄉安葬。

我明天去看看，如有消息，自會來函告知，你安心等待吧！

祝

早日夢成！

五弟

小牛

一九三四年十二月五日

第六章

把阿牛哥安放好在爸媽的墓穴旁，已是深秋了。

香姐坐在土房前空地，土房是哥哥們用血汗錢換回來的，沒有一份暖意，只添了哀愁。唯一安慰的，是找回了存在東華義莊已有十個年頭的阿牛哥骨殖。

至於初三哥已找不到了，只是把一直存在家中的陀螺陪葬在阿牛哥墓穴裏，就算是初三哥了吧！

地上轉呀轉的陀螺，直到媽喊吃飯才停下來的陀螺，是初三哥留給阿香唯一的記憶……

第六章



👉 20世紀初的東華義莊

👉 昔日存放在東華義莊的部分骨殖。



東華義莊

東華醫院早年曾管理文武廟在香港島西區堅尼地城牛房附近的牛房義工。後來東華向政府申請土地擴建，於1899年在沙灣（大口環）成立東華義莊。

十九至二十世紀約有數百萬華人到世界各地工作，很多希望死後運回原籍安葬。

海外華人會館與東華聯絡，由義莊作為中轉站，將骨殖或棺柩透過國內同鄉會組織運回原籍。

東華成為世界華人樞紐，排除萬難，共處理數以十萬宗的原籍安葬服務。

【參考資料】

📖 書籍：

- 東華三院檔案及歷史文化辦公室（2014年）。
《源與流的東華故事》。香港。

📖 報章：

- 《隱世畫家盡捐1.2億身家 東華為紀念大善長鑄銅像辦畫展》（2010年09月13日）。蘋果日報。

📖 網頁：

- 東華三院網頁 <http://www.tungwah.org.hk>
- 維基百科